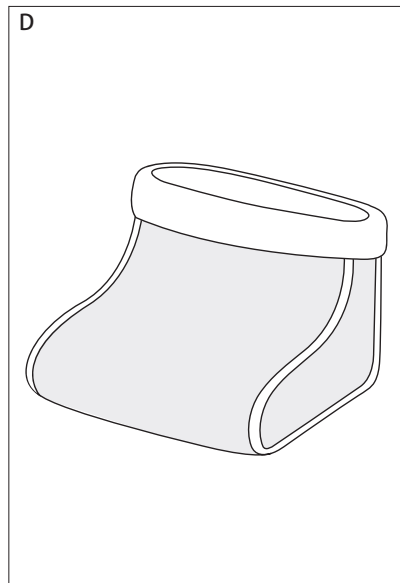
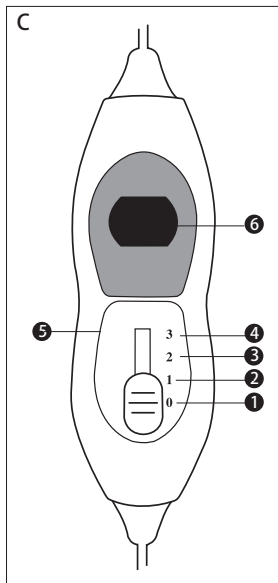
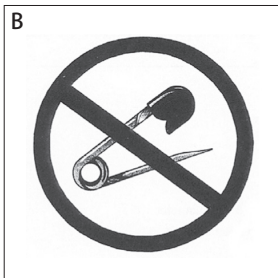
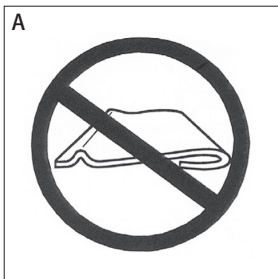


CARMEN®



Model VZ0100 (220 - 240 V)

Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Manual



JAHRE
YEARS
ANS

2

ANNI
ANOS
JAAR

GARANTIE-WARRANTY
GARANZIA-GARANTIA



De elektrische voetenzak niet perforeren.
Ne pas percer le chauffe-pieds.
Den Fußwärmer nicht durchstechen.
Do not puncture the foot warmer.



Gebruik de elektrische voetenzak niet wanneer deze gevouwen is.
Ne pas utiliser le chauffe-pieds lorsqu'il est plié.
Den Fußwärmer nicht in gefaltetem Zustand verwenden.
Do not use the foot warmer when it is folded.

IPX1

Drip proof.
Protégé contre les gouttes d'eau.
Tropfsicher.
Drip-proof.



De elektrische voetenzak niet wassen. De hoes kan gewassen worden in een normaal wasprogramma met een maximale temperatuur van 30°C.
Ne pas laver le chauffe-pieds. La couverture peut être lavée en cycle de lavage normal à 30° maximum.
Den Fußwärmer nicht waschen. Der Bezug kann in der normalen Wäsche bei max. 30 °C gewaschen werden.
Do not wash the foot warmer. The cover can be washed in a normal wash at max. 30 °C.



De elektrische voetenzak niet bleken!
Ne pas javelliser.
Nicht mit Chlor behandeln!
Do not chlorinate!



De elektrische voetenzak kan niet in de wasdroger. De hoes kan gedroogd worden in de droger.
Ne pas sécher le chauffe-pieds à la machine. La couverture peut-être séchée au sèche-linge.
Den Fußwärmer nicht im Trockner trocknen. Der Bezug darf in einem Trockner getrocknet werden.
Do not dry the foot warmer in a tumble drier. The cover can be dried in a drier.



De elektrische voetenzak niet strijken.
De hoes kan gestreken worden op een lage temperatuur.
Ne pas repasser le chauffe-pieds.
La couverture peut être repassée à basse température.
Den Fußwärmer nicht bügeln.
Der Bezug darf bei niedriger Temperatur gebügelt werden.



Do not iron the foot warmer. The cover can be ironed at a low temperature.

Niet reinigen!
Ne pas nettoyer à sec!
Nicht chemisch reinigen!
Do not dry clean!

› Voor uw veiligheid

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



› Veiligheidsinstructies

- De elektrische voetenzak is ontworpen naar de hoogste Europese standaarden. Dit product is uitgebreid getest op alle bekende veiligheidssituaties.

- Controleer voor gebruik of de spanning op het label van het product overeenkomt met de netspanning. Neem in geval van twijfel contact op met uw winkelier of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.
- Gebruik de voetenzak niet tijdens onweer en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact:
 - na elk gebruik
 - wanneer u de voetenzak schoon wil maken
 - de voetenzak niet correct werkt zoals in gebruiksaanwijzing beschreven
- Reparaties mogen uitsluitend door een deskundige worden uitgevoerd. Als gevolg van ondeskundige reparaties kunnen er ernstige gevaren ontstaan!
- Als elektrische apparaten niet juist worden gebruikt, bestaat er altijd letselgevaar!

- Berg het apparaat op een veilige plaats op, om te voorkomen dat het per vergissing verkeerd wordt gebruikt.

Persoonlijke veiligheid

- De voetenzak is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of een gebrek aan kennis en ervaring, behalve wanneer zij onder toezicht staan of instructie krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De voetenzak is niet bedoeld voor (zieke) (huis)dieren.
- Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat hulpbehoevenden, baby's, jonge kinderen of personen die ongevoelig zijn voor warmte nooit een elektrische voetenwarmer gebruiken.
- Consulteer uw huisarts indien er sprake is of kan zijn van verminderde doorbloeding in voeten en benen alvorens de voetenzak te gebruiken.
- Leer oudere kinderen hoe ze de voetenwarmer veilig kunnen gebruiken.
- Gebruik de voetenwarmer nooit samen met een kruik en dergelijke.
- Een voetenzak is een elektrisch apparaat. Plaats of gebruik dus geen vloeistoffen in de directe omgeving om een elektrische schok te voorkomen.
- Val niet in slaap tijdens gebruik van de voetenzak.
- Langdurig gebruik in combinatie met hoog ingestelde temperaturen kunnen blaren en/of brandwonden veroorzaken.
- Test altijd de temperatuur met de

binnenzijde van uw pols.

- De elektrisch-magnetische velden opgewekt door de voetenzak kunnen, onder speciale omstandigheden, de werking van een pacemaker beïnvloeden. Indien u een pacemaker draagt dient u altijd bij uw arts en fabrikant van de pacemaker navraag te doen voor advies alvorens de voetenzak te gebruiken.

Productveiligheid

- Gebruik de voetenwarmer alleen waarvoor deze bestemd is, namelijk als voetenwarmer.
- Zorg ervoor dat het snoer niet vast komt te zitten, vouwt of kreukt.
- Zorg ervoor dat de voetenzak niet wordt gevouwen of gekreukt. Zet de voetenzak niet aan als deze opgevouwen, omgeslagen of gekreukeld is om

oververhitting of schade te voorkomen (A).

- Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in de voetenzak prikken (B) .
- De voetenwarmer niet gebruiken als deze klam voelt of vochtig is (controleer ook het snoer en de stekker).
- Gebruik geen spray/aerosol in de buurt van een ingeschakelde warme voetenzak.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Laat de voetenzak altijd volledig afkoelen alvorens deze op te bergen.
- Gebruik geen andere snoer of schakelaar dan die zijn bijgeleverd.
- Rol het snoer niet op tijdens gebruik.
- Neem in geval van twijfel over elektrische aansluitingen contact op met een erkend technicus.

Veiligheidsinstructies voor schoonmaken en onderhoud

- De voetenzak mag niet worden gewassen in de wasmachine of met de hand.
- De voetenzak mag wel voorzichtig uitgezogen en gelucht worden.
- De voetenzak mag niet chemisch gereinigd worden en is niet geschikt voor de droger.
- De stekker en schakelaar mogen nooit in contact komen met water of vocht.

> Carmen elektrische voetenzak

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen elektrischverwarmbare voetenzak.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen lezen.

> Het apparaat

Naam: Carmen Elektrische Voetenzak

Model: VZ0100

Voltage: 220 - 240 V - 50 Hz AC

Vermogen: 100 Watt

> Onderdelen van het apparaat

Voetenzak

Witte Fleece-voering

Schakelaar met netsnoer en stekker

> Gebruik in overeenstemming met doel

Het apparaat is alleen bedoeld voor het verwarmen/bijwarmen van voeten .

Voor schade die veroorzaakt wordt door het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden, verkeerde bediening of reparaties uitgevoerd door een amateur, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. De garantieservice is in zulke gevallen niet geldig.

Het apparaat is niet bedoeld voor professionele of medische doeleinden!

> Gebruiksaanwijzing

Bediening van de schakelaar (C)

- De schakelaar heeft de volgende opties:
 1. 0: Uit
 2. 1: Warmtestand minimum
 3. 2: Warmtestand medium
 4. 3: Warmtestand maximum
 5. Brailleschrift
 6. Venster

Het gebruik van de schakelaar

1. Plaats de stekker in het stopcontact.
2. Wanneer u de schakelaar in warmtestand 1, 2 of 3 zet, zal de selecteerde positie oplichten in het venster (de 0-positie is niet verlicht).
3. Schuif de schakelaar in positie 3.
4. Na ongeveer 15 minuten zal de maximum temperatuur worden bereikt. Nu kunt u terugschakelen naar een lagere temperatuur (stand 2 of 1).

Let op!

De voetenzak kan bij de eerste ingebruikname/verwarming een typische geur afgeven. Dit is ongevaarlijk.

Waarschuwing!

Realiseer u dat een temperatuur die behagelijk voelt voor uw handen bij controle, te warm kan zijn, zeker voor langere tijd, voor uw voeten!

Automatische uitschakeling (Auto-off)

- De voetenwarmer schakelt zichzelf om veiligheidsredenen automatisch uit na ongeveer anderhalf uur.

- De voetenwarmer kan op dat moment meteen weer worden ingeschakeld door de schuif voor 5 seconden naar de 0-stand te verplaatsen en daarna de gewenste temperatuurstand te kiezen.

Beschermingssysteem tegen oververhitting

De voetenzak is voorzien van een thermische beveiliging waardoor de warmteafgifte wordt gereguleerd en oververhitting wordt voorkomen.

Waarschuwing!

Zet de schakelaar altijd op de 0-stand wanneer u het apparaat niet gebruikt.

Brailleschrift

- Brailleschrift is aangegeven op de voorzijde links van de schakelaar om u te helpen de warmtestand te bepalen in het donker en voor slechtzienden.
- De maximum verwarmingsstand wordt aangegeven door 3 verhoogde punten, de mediumstand door 2 verhoogde punten en de minimumstand door 1 verhoogde punt.

> Reiniging en onderhoud

- Controleer de voetenzak, de schakelaar en het snoer regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Breng het product in geval van schade of misbruik onmiddellijk terug en volg de onderhoudsinstructies op.
- Als de voetenzak niet functioneert, controleer dan eerst de volgende stappen voor u deze terugbrengt:
 1. Zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit en dat het stopcontact netspanning heeft.
 2. Controleer of de stekker juist is aangesloten op het snoer.
- Probeer de voetenzak niet zelf te repareren of plaatselijk te laten

herstellen. De bijgeleverde schakelaar mag alleen worden vervangen door de fabrikant, omdat de gespecialiseerde onderdelen niet algemeen verkrijgbaar zijn.

Opbergen

- Als u de voetenzak opbergt, vouw deze dan zorgvuldig op en plaats bij voorkeur terug in de originele verpakking.
- Laat de voetenzak eerst afkoelen voordat u deze opbergt.
- Kreuk of vouw de voetenzak niet door er tijdens bewaring voorwerpen bovenop te leggen.
- Bewaar de voetenzak op een droge donkere plaats en bescherm deze tegen directe warmtebronnen.

Wasinstructies Fleece-voering

Volg de instructies op van het waslabel aan de voetenzak en onderstaande instructies:

- In de voetenzak zit een losse, eenvoudig verwijderbare witte Fleece-voering voor extra comfort.
- Deze losse Fleece-voering mag uitsluitend op de hand en in koud tot lauwwarm water, door middel van voorzichtig kneden, worden gereinigd.
- Knijp na het wassen op de hand het overtollige water uit de Fleece-voering, rek deze eventueel wat uit bij krimp en hang deze te drogen.
- De Fleece-voering is niet geschikt voor de droger en mag niet chemisch worden gereinigd.

> Milieu en verwijdering

Gooi uw apparaat nooit samen met het gewone huishoudelijke afval weg. Volg de afvalvoorschriften van uw gemeente op of breng uw apparaat terug naar de detailhandelaar.

> Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar, losse onderdelen uitgezonderd. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaal fouten van de originele onderdelen.

Deze garantie geldt niet ten aanzien van normale slijtage en van beschadigingen aan het product ten gevolge van een ongeluk of verkeerd gebruik, misbruik, gevolgen van aan het product aangebrachte wijzigingen of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen, of vereiste technische instructies en/of veiligheidsinstructies.

Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.

Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon of garantiebewijs.

Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continu te verbeteren.

Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.



► Pour votre sécurité

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les consignes de sécurité et des informations importantes pour un bon fonctionnement de l'appareil. Lisez et conservez le mode d'emploi et transmettez-le, le cas échéant, au prochain propriétaire. Toutes les consignes de sécurité dans ce mode d'emploi sont destinées à votre propre intérêt.



► Consignes de sécurité

- Le chauffe-pieds électrique est conçu conformément aux normes européennes les plus strictes. Ce produit a fait l'objet de tests approfondis par rapport à toutes les

situations de sécurité connues.

- Avant l'utilisation, vérifiez si la tension sur l'étiquette du produit correspond à la tension du réseau. En cas de doute, prenez contact avec le commerçant d'électricité locale.
- N'utilisez pas le chauffe-pieds pendant les orages et retirez la fiche de la prise de courant.
- Retirez la fiche de la prise de courant:
 - après chaque utilisation
 - lorsque vous voulez nettoyer le chauffe-pieds
 - lorsque le chauffe-pieds ne fonctionne pas correctement tel que décrit dans le mode d'emploi.
- Les réparations doivent être exécutées uniquement par un spécialiste. Des réparations effectuées par un non spécialiste peuvent entraîner de graves

dangers!

- Une utilisation incorrecte des appareils électriques entraîne toujours des dommages corporels!
- Rangez l'appareil en lieu sûr, afin d'éviter qu'il soit utilisé de manière incorrecte par erreur.

Sécurité personnelle

- Le chauffe-pieds n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (parmi lesquelles des enfants) atteinte d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou manquant de connaissance et d'expérience, excepté lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne qui est responsable pour leur sécurité.
- Le chauffe-pieds n'est pas destiné aux

animaux (domestiques) (malades).

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais des personnes non valides, bébés, jeunes enfants ou personnes qui sont insensibles à la chaleur utiliser un chauffe-pieds électrique.
- Consultez votre médecin s'il est ou peut être question d'une diminution de la circulation sanguine au niveau des pieds et des jambes, avant d'utiliser le chauffe-pieds.
- Apprenez aux enfants plus âgés comment utiliser le chauffe-pieds de manière sûre.
- N'utilisez jamais le chauffe-pieds avec une bouillotte ou autre.
- Un chauffe-pieds est un appareil électrique. Ne placez ou n'utilisez donc pas de liquides dans l'environnement

direct du chauffe-pieds, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Ne vous endormez pas durant l'utilisation du chauffe-pieds.
- Une utilisation prolongée en combinaison avec un réglage de température élevé peuvent entraîner des cloques et/ou des brûlures.
- Testez toujours la température avec l'intérieur de votre poignet.
- Les champs électromagnétiques produits par le chauffe-pieds peuvent influencer le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque, dans des circonstances spéciales. Si vous portez un stimulateur cardiaque, vous devez toujours demander conseil auprès de votre médecin et du fabricant du stimulateur cardiaque, avant d'utiliser le chauffe-pieds.

Sécurité du produit

- Utilisez le chauffe-pieds uniquement pour l'usage auquel il est destiné, à savoir en tant que chauffe-pieds.
- Veillez à ne pas coincer, plier ou déformer le cordon.
- Veillez à ne pas plier ou déformer le chauffe-pieds. Ne mettez pas le chauffe-pieds en marche lorsque celui-ci est plié, renversé ou déformé, afin d'éviter toute surchauffe ou dommage (A).
- Ne piquez pas d'épingle ou autres objets tranchants dans le chauffe-pieds (B).
- N'utilisez pas le chauffe-pieds lorsque celui-ci est moite ou humide au toucher (contrôlez également le cordon et la prise).
- N'utilisez pas de spray/aérosol à proximité d'un chauffe-pieds sous tension et chaud.
- Retirez toujours la fiche de la prise de

- courant après utilisation.
- Laissez toujours le chauffe-pieds refroidir complètement avant de le ranger.
 - N'utilisez pas d'autre cordon ou commutateur que ceux accompagnant l'appareil.
 - N'enroulez pas le cordon durant l'utilisation.
 - En cas de doute sur les branchements électriques, prenez contact avec un technicien reconnu.

Consignes de sécurité pour le nettoyage et l'entretien.

- Le chauffe-pieds ne doit pas être lavé dans le lave-linge ou à la main.
- Le chauffe-pieds peut être nettoyé avec précaution à l'aspirateur et aéré.
- Le chauffe-pieds ne doit pas faire l'objet d'un nettoyage chimique et il ne convient

pas pour la sècheuse.

- La fiche et le commutateur ne doivent jamais entrer en contact de l'eau ou d'humidité.

> Carmen chauffe-pieds électrique

Nous vous remercions pour votre achat du chauffe-pieds électrique Carmen. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir consulter ultérieurement.

> La appareil

Nom: Chauffe-pieds électrique Carmen
 Modèle: VZ0100
 Tension: 220 - 240 V - 50 Hz CA
 Ouissance: 100 Watts

> Composants de l'appareil

Chauffe-pieds
 Doublure polaire blanche
 Commutateur avec cordon secteur et fiche

> Utiliser conformément à l'objectif

L'appareil est destiné uniquement au réchauffement des pieds. En cas de dommage provoqué par l'utilisation de l'appareil à d'autres fins, une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées par un non profes-

sionnel, nous déclinons toute responsabilité. Dans de tels cas, le service de garantie n'est pas valable.

L'appareil n'est pas destiné à des fins professionnelles ou médicales

> Mode d'emploi

Commande du commutateur (C)

- Le commutateur a les options suivantes:
 1. 0: désactivé
 2. 1: réglage de chaleur minimum
 3. 2: réglage de chaleur moyen
 4. 3: réglage de chaleur maximum
 5. Écriture en Braille
 6. Fenêtre

L'utilisation du commutateur

1. Placez la fiche dans la prise de courant.
2. Lorsque vous placez le commutateur en position 1, 2 ou 3 de chauffage, la position sélectionnée s'illumine dans la petite fenêtre (la position 0 n'est pas éclairée).
3. Placez le commutateur en position 3.
4. Au bout d'environ 15 minutes, la température maximale est atteinte. À présent, vous pouvez revenir à une température inférieure (position 2 ou 1).

Attention!

Lors de la première mise en service/chauffe, le chauffe-pieds peut diffuser une odeur typique. Ceci est sans danger.

Avertissement!

Vous devez prendre conscience du fait qu'une température qui semble agréable pour vos mains lorsque vous la contrôlez, peut être trop chaude pour vos pieds, particulièrement pour une période prolongée !

Mise hors tension automatique (Auto-off)

- Le chauffe-pieds se met automatiquement hors tension pour des raisons de sécurité, au bout d'environ une heure et demie.
- À ce moment, le chauffe-pieds peut à nouveau être mis sous tension immédiatement en déplaçant le curseur pendant 5 secondes vers la position 0, puis en choisissant la température souhaitée.

Système de protection contre la surchauffe

Le chauffe-pieds est muni d'une protection thermique permettant de réguler le dégagement de chaleur et d'éviter la surchauffe.

Avertissement!

Placez toujours le commutateur en position 0 lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Écriture en Braille

- L'écriture en Braille est indiquée à l'avant gauche du commutateur, afin de vous aider à déterminer la position de chaleur dans l'obscurité et pour les personnes mal voyantes.
- La position de chaleur maximum est indiquée par 3 points surélevés, la position moyenne par 2 points surélevés et la position minimum par 1 point surélevé.

> Nettoyage et entretien

- Contrôlez régulièrement l'usure et l'endommagement du chauffe-pieds, du commutateur et du cordon. En cas de dommage ou de mauvais usage, ramenez immédiatement le produit et suivez toujours les instructions d'entretien.
- Lorsque le chauffe-pieds ne fonctionne pas, effectuez les étapes suivantes de contrôle avant de le rapporter :
 1. Assurez-vous que la fiche se trouve bien dans la prise de courant et que cette dernière se trouve sous tension.
 2. Vérifiez si la fiche est bien raccordée au cordon.
- N'essayez pas de réparer vous-même le chauffe-pieds ou de le faire réparer localement. Le commutateur accompagnant l'appareil doit être remplacé uniquement par le fabricant, car les composants spécifiques ne sont pas disponibles dans le commerce.

Rangement

- Lorsque vous rangez le chauffe-pieds, pliez-le avec précaution et placez-le de préférence dans son emballage d'origine.
- Laissez d'abord le chauffe-pieds refroidir avant de le ranger.
- Ne déformez ou ne pliez pas le chauffe-pieds en posant des objets dessus durant le rangement.
- Conservez le chauffe-pieds dans un endroit sec et sombre et protégez-le contre les sources de chaleur directes.

Instructions de lavage de la doublure polaire

Suivez les instructions figurant sur l'étiquette de lavage du chauffe-pieds et suivez les instructions ci-dessous :

- L'intérieur du chauffe-pieds est muni d'une doublure polaire blanche

- indépendante facilement amovible, pour un confort supplémentaire.
- Cette doublure polaire indépendante doit être lavée uniquement à la main et à l'eau froide ou tiède, en le foulant avec précaution.
- Après le lavage, essorez à la main l'excès d'eau de la doublure polaire, étirez-la éventuellement en cas de rétrécissement et accrochez-la pour la faire sécher.
- La doublure polaire ne convient pas pour la sècheuse et elle ne doit pas être nettoyée chimiquement.

> Environnement et mise au rebut

Ne jetez jamais l'appareil avec les déchets ménagers. Suivez les directives de votre municipalité en matière de déchets ou rap- portez l'appareil au magasin de détail.

> Garantie

La durée de garantie est de 2 ans, sauf pièces détachées. La durée de garantie débute à la date d'achat. Lorsqu'il est fait appel au système de garantie, ceci n'entraîne pas de prolongement de la durée de garantie. La garantie s'applique pour les défauts de fabrication et de matériau des pièces d'origine. Cette garantie ne s'applique pas à l'égard de l'usure normale et d'endommagement du produit consécutivement à un accident ou une utilisation erronée, un mauvais usage, des suites de modifications apportées au produit ou du non respect du mode d'emploi, ou des instructions techniques et/ou consignes de sécurité requises.

Si l'appareil doit être réparé, un revendeur spécialisé doit être contacté.

Ne jetez jamais votre appareil dans les ordures. Consultez les règles municipales en vigueur ou rapportez-le au magasin où vous l'avez acheté. Conservez votre ticket d'achat en tant que certificat de garantie.

Carmen s'efforce continuellement d'améliorer la qualité et le design. Carmen se réserve par conséquent le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.



› zu Ihrer eigenen Sicherheit

In der Gebrauchsanweisung finden Sicherheitsanweisungen und wichtige Informationen für eine gute Funktionsweise des Geräts.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung gut durch und bewahren Sie sie auf; geben Sie sie auch einem etwaigen nachfolgenden Eigentümer des Geräts mit. Alle Sicherheitsempfehlungen dienen auch zu ihrer eigenen Sicherheit.



› Sicherheitsanweisungen

Der elektrische Fußsack wurde nach höchsten europäischen Standards

entwickelt. Das vorliegende Produkt wurde eingehend auf alle Sicherheitssituationen hin getestet.

- Kontrollieren Sie vor Gebrauch, ob die auf dem Produktetikett ausgewiesene Spannung der Netzspannung entspricht. Nehmen Sie im Zweifelsfall Kontakt zu ihren Händler oder einem Elektrikerbetrieb vor Ort auf.
- Verwenden Sie den Fußsack nicht bei Gewitter und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - nach jeder Nutzung
 - wenn Sie den Fußsack säubern möchten
 - wenn der Fußsack nicht korrekt funktioniert wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom

Fachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können ernste Gefahren entstehen!

- Bei unsachgemäßer Nutzung elektrischer Geräte besteht immer Lebensgefahr!
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, um zu verhindern, dass es versehentlich falsch verwendet wird.

Persönliche Sicherheit

- Der Fußsack ist nicht für die Nutzung durch Personen (darunter Kinder) bestimmt, die unter einer Einschränkung ihrer körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Sinnesleistungen leiden oder denen es an Kenntnissen oder Erfahrungen mangelt. Diese Personen dürfen den Fußsack nur unter Aufsicht nutzen bzw. nachdem sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

in die Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.

- Der Fußsack ist nicht für (kranke) (Haus-) Tiere bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie niemals zu, dass Hilfsbefohlene, Babys, Kleinkinder oder Personen mit eingeschränktem Wärmeempfinden einen elektrischen Fußwärmer nutzen.
- Konsultieren Sie vor der Nutzung des Fußsacks Ihren Hausarzt, falls Sie evtl. unter einer Durchblutungsstörung in Beinen und/ oder Füßen leiden.
- Leiten Sie ältere Kinder in der sicheren Nutzung des Fußsacks an.
- Verwenden Sie den Fußsack niemals zusammen mit einer Wärmflasche oder dergleichen.

- Ein Fußsack ist ein elektrisches Gerät. Geben Sie daher keine Flüssigkeiten in den Fußsack und verwenden Sie keine Flüssigkeiten in direkter Umgebung des Fußsacks, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Schlafen Sie während der Nutzung des Fußsacks nicht ein.
- Eine längerfristige Nutzung des Fußsacks in Verbindung mit hohen Temperatureinstellungen kann zu Blasen und/oder Brandwunden führen.
- Testen Sie die Temperatur stets mit der Innenseite Ihres Handgelenks.
- Die durch den Fußsack aufgebauten elektro-magnetischen Felder können, unter bestimmten Umständen, die Funktion von Herzschrittmachern beeinflussen. Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, müssen Sie vor

Nutzung des Fußsacks stets Rücksprache mit Ihrem Arzt und dem Hersteller des Schrittmachers nehmen.

Produktsicherheit

- Nutzen Sie den Fußwärmer ausschließlich zu dem Zweck, zu dem er bestimmt ist, nämlich als Fußwärmer.
- Achten Sie darauf, dass die Schnur nicht eingeklemmt, geknickt oder gequetscht wird.
- Achten Sie darauf, dass der Fußsack nicht geknickt oder gequetscht wird. Schalten Sie den Fußsack nicht ein, wenn dieser geknickt, gefaltet oder zerknautscht ist, um Überhitzung und Schäden zu vermeiden(A).
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere scharfkantige Gegenstände in den Fußsack(B).

- Verwenden Sie den Fußsack nicht, wenn dieser sich klamm anfühlt oder feucht ist (kontrollieren Sie auch Schnur und Stecker).
- Verwenden Sie kein Spray/Aerosol in der Nähe eines eingeschalteten warmen Fußsacks.
- Entfernen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose:
- Lassen Sie den Fußsack immer vollständig abkühlen, bevor Sie ihn zum Aufbewahren wegräumen.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Schnur und den mitgelieferten Schalter.
- Wickeln Sie die Schnur niemals auf, während sie benutzt wird.
- Sollten Sie Zweifel zu den elektrischen Anschlüssen haben, setzen Sie sich bitte mit einem qualifizierten Elektriker in

Verbindung.

Sicherheitsanweisungen für Reinigung und Wartung

- Der Fußsack darf niemals in der Waschmaschine oder per Hand gewaschen werden.
- Der Fußsack darf jedoch vorsichtig gesaugt und gelüftet werden.
- Der Fußsack darf nicht chemisch gereinigt werden und eignet sich nicht für den Trockner.
- Stecker und Schalter dürfen niemals mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen.

> Carmen elektrischer Fußsack

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf des elektrischen Fußwärmers Carmen entschieden haben.

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

> Das Gerät

Bezeichnung: Carmen Elektrischer Fußsack

Modell: VZ0100

Spannung: 220 - 240 V- 50 Hz Wechselstrom

Leistung: 100 Watt

> Bestandteile des Geräts

Fußsack

Weißes Fleecefutter

Schaltermit Stromkabel und Stecker

> Bestimmungsgemäße Nutzung

Das Gerät ist ausschließlich zum Wärmen/Aufwärmen von Füßen bestimmt.

Für Schäden, die dadurch entstehen, dass das Gerät zu anderen Zwecken verwendet, unsachgemäß verwendet oder von einem Laien repariert wird, wird keine Haftung übernommen. In diesen Fällen gelten keine Garantieleistungen.

Das Gerät ist nicht zu gewerblichen oder medizinischen Zwecken bestimmt!

> Gebrauchsanweisung

Bedienung des Schalters (C)

· Der Schalter hat die folgenden Optionen:

1. 0: Aus
2. 1: Wärmestufe Minimum
3. 2: Wärmestufe Medium
4. 3: Wärmestufe Maximum
5. Blindenschrift
6. Fenster

Nutzung des Schalters

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
2. Wenn Sie den Schalter auf Wärmestufe 1, 2 oder 3 einstellen, leuchtet die ausgewählte Position im Fenster auf (nicht bei der 0-Position).
3. Schieben Sie den Schalter in Position 3.
4. Nach rund 15 Minuten wird die Höchsttemperatur erreicht. Nun können Sie auf eine niedrigere Temperatur (Stufe 2 oder 1) herunter-schalten.

Achtung!

Bei der ersten Nutzung/Erwärmung des Fußsacks kann dieser einen typischen Geruch abgeben. Dieser ist ungefährlich.

Warnung!

Bitte bedenken Sie, dass eine Temperatur, die sich bei Kontrolle an der Hand angenehm anfühlt, für Ihre Füße, insbesondere bei längerer Nutzung, zu hoch sein kann!

Automatisches Ausschalten (Auto-Off)

- Der Fußwärmer schaltet sich nach rund anderthalb Stunden aus Sicherheitsgründen aus.
- In diesem Fall kann der Fußwärmer wieder eingeschaltet werden, indem der Schalter 5 Sekunden lang in die 0-Position und anschließend wieder in die gewünschte Position gebracht wird.

Schutzsystem vor Überhitzung

Der Fußsack ist mit einer Wärmesicherung versehen, die die Wärmeabgabe reguliert, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Warnung!

Schieben Sie den Schalter immer in die 0-Position, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Blindenschrift

- Auf der Vorderseite links sind die Schalterpositionen in Blindenschrift angegeben, so ist die Bedienung auch im Dunkeln oder für Sehbehinderte möglich.
- Die höchste Wärmestufe ist mit 3 erhöhten Punkten, die mittlere Wärmestufe mit 2 erhöhten Punkten und die unterste Wärmestufe mit 1 erhöhtem Punkt angegeben.

> Reinigung und Wartung

- Kontrollieren Sie den Fußsack, den Schalter und die Schnur regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Geben Sie das Produkt im Fall von Schäden oder Missbrauch unverzüglich zurück und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.

- Wenn der Fußsack nicht funktioniert, kontrollieren Sie bitte vor einer Rückgabe die folgenden Schritte:
 1. Achten Sie darauf, dass der Stecker in die Steckdose gesteckt ist und dass die Steckdose Netzspannung hat.
 2. Kontrollieren Sie, ob der Stecker an der Schnur korrekt angeschlossen ist.
- Versuchen Sie nicht, den Fußsack selbst zu reparieren oder vor Ort reparieren zu lassen. Der mitgelieferte Schalter darf ausschließlich durch den Hersteller ersetzt werden, da die speziellen Bauelemente nicht allgemein verfügbar sind.

Lagerung

- Wenn Sie den Fußsack lagern, falten Sie ihn sorgfältig zusammen und geben Sie ihn vorzugsweise wieder in die Originalverpackung.
- Lassen Sie den Fußsack vor der Aufbewahrung zunächst abkühlen.
- Legen Sie während der Aufbewahrung keine Gegenstände auf den Fußsack, da sich dadurch Risse und Schäden bilden können.
- Bewahren Sie den Fußsack an einem dunklen und trockenen Ort auf und schützen Sie ihn vor direkter Wärmeeinwirkung.

Waschanleitung Fleecefutter

Befolgen Sie die Anweisungen auf der Waschanleitung des Fußsacks und unten stehende Anleitungen:

- Im Fußsack befindet sich ein loses, leicht herausnehmbares weißes Fleecefutter, welches für Extra-Komfort sorgt.
- Dieses lose Fleecefutter darf ausschließlich per Hand und in kaltem bis lauwarmem Wasser unter vorsichtigem Walken gereinigt werden.
- Drücken Sie nach dem Waschen überschüssiges Wasser mit der Hand aus dem Fleecefutter, ziehen Sie es ggf. etwas auseinander, falls es eingela-

fen sein sollte, und hängen Sie es zum Trocknen auf.

- Das Fleecefutter darf nicht chemisch gereinigt werden und eignet sich nicht für den Trockner.

> Umweltschutz und Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät niemals zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll. Befolgen Sie die in Ihrer Gemeinde für die Abfallentsorgung geltenden Vorschriften oder geben Sie das Gerät an den Einzelhändler zurück.

> Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre, mit Ausnahme loser Einzelteile. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Wird die Garantie in Anspruch genommen, so verlängert sich die Garantiezeit hierdurch nicht. Die Garantie gilt für Herstellungs- und Materialfehler an Originalteilen. Die Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß und Beschädigungen des Produkts infolge eines Unfalls oder einer unsachgemäßen Nutzung, infolge von Missbrauch, am Produkt vorgenommenen Änderungen oder von Verstoß gegen die Gebrauchsanweisung, technischen Anforderungen und/oder Sicherheitsanweisungen.

Falls das Gerät repariert werden muss, setzen Sie sich bitte mit dem Spezialhändler in Verbindung.

Geben Sie das Gerät niemals in den Hausmüll. Beachten Sie die in Ihrer Gemeinde geltenden Vorschriften oder bringen Sie das Gerät zum Händler zurück. Bewahren Sie die Kaufquittung als Garantienachweis auf.

Carmen strebt eine kontinuierliche Verbesserung von Qualität und Design an. Daher behält sich Carmen das Recht vor, die Spezifikationen der Produkte zu ändern.



› For your safety

In the directions for use you will find the safety instructions and important information for a sound functioning of the device. Read and keep the directions for use end also give them to the next owner, if applicable. All safety advice is also in your own interest.



› Safety instructions

- The electric foot sack has been designed according to the highest European standards. This product has been extensively in all well-known situations.
- Before use, check whether the voltage on the label of the roduct corresponds

with the mains voltage. When in doubt contact your retailer or the local electricity company.

- Do not use the foot sack during a thunderstorm and remove the plug from the powersocket.
- Remove the plug from the power socket:
 - after every time you used it
 - when you want to clean the foot sack
 - if the foot sack does not function correctly, as described in the directions for use
- Repairs must only be carried out by a professional. There may be serious risks as a result of incompetent repairs!
- When electric devices are not used correctly, there is always a chance of injury!
- Always store the device at a safe place in order to prevent that it is used incorrectly by mistake.

Personal safety

- The foot sack is not intended for use by persons (including children) with a physical, sensory or mental restriction, or a lack of knowledge and experience, except when they are under supervision or receive instructions about the use of the device by a person who is responsible for their safety.
- The foot sack is not intended for (sick) pets/animals.
- Check that children do not play with the device.
- Never let persons in need of help, babies, young children or persons who are insensitive to heat use an electric foot warmer.
- Consult your doctor if there is or may be less saturation of blood in your feet and legs before using the foot sack.
- Teach older children how they can use the foot warmer safely.
- Never use the foot warmer together with a hot-water bottle etc.
- A foot sack is an electric device. So do not place or use any fluids nearby in order to prevent an electric shock.
- Do not fall asleep when using the foot sack.
- Long-term use in combination with high set temperatures may cause blisters and/or burns.
- Always test the temperature with the inside of your pulse.
- Under special circumstances the electric-magnetic fields generated by the foot sack may affect the functioning of a pacemaker. If you have a pacemaker, you must always consult your doctor and the producer of the pacemaker for advice before using the foot sack.

Product safety

- Only use the foot warmer for what it is intended, that is to say, as a foot warmer.
- Take care that the cord does not get stuck, folded or that it does not break.
- Take care that the foot sack is not folded or creased. Do not switch on the foot sack when it is folded, folded back or creased, in order to prevent overheating or damage (A).
- Do not prick any pins or other sharp objects in the foot sack (B).
- Do not use the foot warmer when it feels moist or damp (also check the cord and plug).
- Do not use any spray/aerosol near a switched-on hot foot sack.
- Always remove the plug from the power socket after use.
- Always let the foot sack cool down

completely before storing it.

- Do not use any other cord or switch except the ones that are enclosed.
- Do not roll up the cord during use.
- When in doubt about electric connections, always contact a recognised technician.

Safety instructions for cleaning and maintenance

- The foot sack must not be washed in the washing machine or by hand.
- The foot sack may be vacuumed out carefully and aired.
- The foot sack must not be dry-cleaned and is not suitable for the drier.
- The plug and switch must never come in contact with water or moisture.

> Carmen Electric Foot Sack

We would like to thank you for your purchase of the Carmen electric heatable foot sack.

Read these instructions carefully before you use the device and keep them to read them later again.

> The product

Name: Carmen Electric Foot Sack

Model: VZ0100

Voltage: 220 - 240 V - 50 Hz AC

Power: 100 Watt

> Parts of the device

Foot sack

White Fleece lining

Switch with line cord and plug

> Use in agreement with purpose

The device is only intended for (additionally) heating your feet.

No liability is accepted for damage caused by the use of the device for other purposes, incorrect operation or through repairs carried out by an amateur. The guarantee service is not valid in such cases.

The device is not intended for professional or medical purposes!

> Directions for use

Operation of the switch (C)

• The switch has the following options:

1. 0: Off
2. 1: Minimum heat position
3. 2: Medium heat position
4. 3: Maximum heat position
5. Braille
6. Window

The use of the switch

1. Place the plug in the power socket.
2. When you set the switch in heat position 1, 2 or 3, the selected position will light up in the window (the 0-position is not lit).
3. Slide the switch to position 3.
4. The maximum temperature will be reached after about 15 minutes. Now you can switch back to a lower temperature (position 2 or 1).

Attention!

The foot sack can emit a typical smell when it is used for the first time and when it is heated. This is harmless.

Warning!

Realise that when you check the temperature and it feels comfortable for your hands, it still may be too hot for your feet, certainly for a longer time!

Automatic switch-off (Auto-off)

- The foot warmer switches itself off automatically after about one and a half hours. This is done for reasons of safety.

- When this happens, the foot warmer can be switched on again at once by moving the slide for 5 seconds to the 0-position and selecting the required temperature position.

Protection system against overheating

The foot sack has a thermal protection system, as a result of which the heat emission is regulated and overheating is prevented.

Warning!

Always set the switch on the 0-position when you do not use the device.

Braille

- There is a Braille text on the front left side of the switch to help you find the heating position in the dark and for visually handicapped.
- The maximum heating position is indicated by 3 raised points, the medium position by 2 raised points and the minimum position by 1 raised point.

> Cleaning and maintenance

- Regularly check the foot sack, the switch and the cord for signs of wear or damage. In the event of damage or improper use return the product immediately and follow the maintenance instructions.
- If the foot sack does not function, first check the following steps before you return it:
 1. Check that the plug is in the power socket and that the power socket has power.
 2. Check whether the plug is connected correctly to the cord.
- Do not try to repair the foot sack yourself or to have it repaired locally. The enclosed switch must only be replaced by the manufacturer, because

the specialised parts are not generally available.

Failure

- When you store the foot sack, fold it up carefully and preferably place it back in the original packing.
- First let the foot sack cool down before you store it.
- Do not crease or fold the foot sack by placing objects on top when storing it.
- Store the foot sack at a dry, dark place and protect it against direct heat sources.

Washing instructions Fleece lining

Follow the instructions of the washing label on the foot sack as well as the following instructions:

- In the foot sack there is a loose, easily removable white Fleece lining for extra comfort.
- This loose Fleece lining must only be cleaned by hand and in cold to lukewarm water, by carefully kneading it.
- After washing it by hand, rinse all the superfluous water from the Fleece lining, stretch it a bit, if necessary, when it has shrunk, and hang it up to dry.
- The Fleece lining is not suitable for the drier and must not be dry-cleaned.

> The environment and removal

Never throw your device away together with normal domestic waste. Follow the waste instructions of your place of residence or return your device to the retail trader.

> Guarantee

The period of guarantee is 2 years, with the exception of separate parts. The period of guarantee starts from the date of purchase.

If the guarantee arrangement is used, the period of guarantee will not be extended as a result of this. The guarantee applies to production errors and material errors of the original parts. This guarantee does not apply to normal wear of the product and damage to the product an accident or incorrect use, improper use, changes introduced to the product or as a result of not observing the directions for use, required technical instructions and/or safety instructions.

If the device has to be repaired, you must contact the specialised dealer.

Never throw your device away with your rubbish. Consult the applicable local regulations or return it to the retail trader. Keep your purchase receipt as a certificate of guarantee.

Carmen wants to continuously improve the quality and design of its products. Therefore Carmen reserves the right to change the specifications of its products.



CARMEN®

Elektrische Voetenzak
model VZ0100 (220 - 240 V)

Glen Dimplex BV

Saturnus 8
8448 CC Heerenveen
Nederland

NL

Tel: +31 (0)513 78 98 40

Fax: +31 (0)513 78 98 41

Service: +31 (0)513 78 98 58

www.carmen.nl

info@glendimplex.nl

B

www.carmen-personalcare.be

info@glendimplex.be